

Betjeningsvejledning

AMAZONE

C-Drill 3000, C-Drill 4000

Såmaskine



MG 1202
BAG0033 07.06
Printed in Germany



Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Producent:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG
Maskin-ident-nr.:	
Type:	C-Drill
Tilladt systemtryk bar:	
Produktionsår:	
Fabrik:	
Egenvægt i kg:	
Maks. tilladt totalvægt i kg:	
Maks. nyttelast i kg:	

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
Online-reservedelskatalog: www.amazone.de
Angiv altid maskinens maskinnummer ved bestilling af reservedele.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG 1202
Produktionsdato:
© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2006
Alle rettigheder forbeholdes.
Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledningen, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller blot ringe til os.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	7
1.1	Dokumentets formål	7
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	7
1.3	Grafisk fremstilling	7
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	8
2.1	Pligter og ansvar	8
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	10
2.3	Organisatoriske forholdsregler	11
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	11
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	11
2.6	Uddannelse af brugere	12
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	12
2.8	Fare som følge af restenergi	12
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	13
2.10	Ændringer af konstruktion	13
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer	13
2.11	Rengøring og bortskaffelse	14
2.12	Brugerens arbejdsplads	14
2.13	Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen	15
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærker	17
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	18
2.15	Sikre arbejdsmetoder	18
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	19
2.16.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	19
2.16.2	Hydrauliksystem	21
2.16.3	Elektrisk system	22
2.16.4	Vedligeholdelse, reparation og pleje	23
2.16.5	Anvendelse af såmaskinen	23
3	På- og aflæsning	24
4	Produktbeskrivelse	25
4.1	Oversigt over moduler	25
4.2	Bestemmelsesmæssig brug	26
4.3	Farlige områder	26
4.4	Overensstemmelse	27
4.5	Typeskilt og CE-mærkning	27
4.6	Tekniske data	27
4.7	Nødvendigt traktorudstyr	28
4.8	Oplysninger om støj	28
5	Konstruktion og funktion	29
5.1	Omrører	30
5.2	Sporehjul	30
5.3	Variogear	31
5.4	Såhjul og stopventiler	31
5.5	Bundklap	32
5.6	Støtteben	32
6	Montering	33
6.1	Montering af C-Drill på Catros / Cenius	33
6.2	Montering af C-Drill på KG / KE med kileringsvalse	35
7	Ibrugtagning	37

8	Indstillinger	38
8.1	Indstillingstabel for forskellige typer såsæd	38
8.2	Indstilling af bundklap.....	39
8.3	Indstilling finsåhjul / normalsåhjul.....	39
8.4	Indstilling af stopventiler	40
8.5	Aktivisering af omrører / deaktivering af drev	40
8.6	Indstilling af udsåningsmængden på gearet	41
8.7	Prøveudtagning	42
9	Transportkørsel	45
10	Anvendelse af maskinen.....	46
10.1	Fyldning af såsædsbeholder	46
10.2	Arbejdsstart	46
10.3	Tømning af såsædsbeholder.....	47
11	Vedligeholdelse, reparation og pleje	48
11.1	Rengøring.....	48
11.2	Kontrol af oliestand i variogear	49
11.3	Indstilling af bundklapper.....	49
11.4	Tilspændingsmomenter for bolte.....	50

1 Brugermanvisninger

I kapitlet "Brugermanvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Arbejde, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil. Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en punktopstilling. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i runde parenteser henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (Fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskine sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget instruktion i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der arbejder med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning.
- læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærker på maskinen" (side 15) i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedsanvisninger ved maskindrift.
- Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til bestemmelsesmæssig brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-bestemmelsesmæssige formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har ændret maskinens konstruktion,
- maskinens sliddele er kun blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne er ikke blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (Fare, Advarsel, Forsigtig) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



Fare!

Umiddelbart truende fare for personers liv og helbred (alvorlige kvæstelser eller død).

Hvis disse anvisninger ikke følges resulterer det i alvorlige sundhedsskadelige virkninger eller livsfarlige kvæstelser.



Advarsel!

Muligvis truende fare for personers liv og helbred.

Hvis disse anvisninger ikke følges kan det resultere i alvorlige sundhedsskadelige virkninger eller livsfarlige kvæstelser.



Forsigtig!

Muligvis farlig situation (lettere kvæstelser eller tingsskader).

Hvis disse anvisninger ikke følges kan det resultere i lettere kvæstelser eller beskadigelse af fremmed ejendom.



Vigtigt!

Forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



Henvisning!

Tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille de nødvendige personlige værnemidler til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller,
- sikkerhedssko,
- beskyttelsesdragt,
- hudbeskyttelsesmidler, etc.



Vigtigt!

Betjeningsvejledningen skal

- **altid medbringes ved brug af maskinen!**
- **altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!**

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises og vejledes i brugen af maskinen. Kompetenceområderne for personer, der skal betjene og vedligeholde maskinen skal fastlægges helt klart.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Arbejde \ Personer	Person, specialopplært til opgaven	Bruger, der har modtaget undervisning	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted*)
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Indstilling, klargøring	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedligeholdelse	--	--	X
Fejlfinding og -afhjælpning	X	--	X
Bortskaffelse	X	--	--

Tegnforklaring: X..tilladt --.ikke tilladt

*) Alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres på et autoriseret værksted, hvis det er kendetegnet med betegnelsen "Autoriseret værksted". Personalet på et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage dette vedligeholdelses- og reparationsarbejde på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Når vedligeholdelsesarbejdet er slut kontrolleres sikkerhedsudstyrets funktion.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



Vigtigt!

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale **AMAZONE**-reserve- og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. nationale og internationale love og regler. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.



2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen



Vigtigt!

Sørg for at holde alle advarselsmærkater på maskinen rene og i læsbare! Udskift ulæselige advarselsmærkater. Du kan bestille nye advarselsmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige områder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse områder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.

Eksempelvis: Fare for at skære sig!

2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.

Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.

3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.

Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

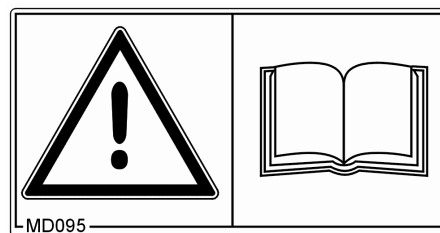
Generelle sikkerhedsanvisninger

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselmærkater

MD 095

Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!

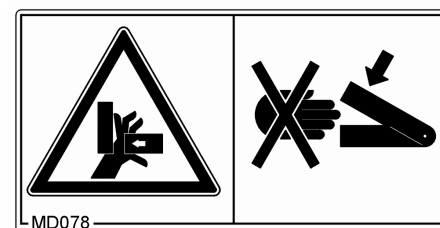


MD 078

Fare for at komme i klemme!

Forårsager alvorlige kvæstelser på finger eller hånd.

Sæt aldrig hånden ind i et område, hvor der er fare for at komme i klemme, så længe maskindelen stadig kan bevæge sig.

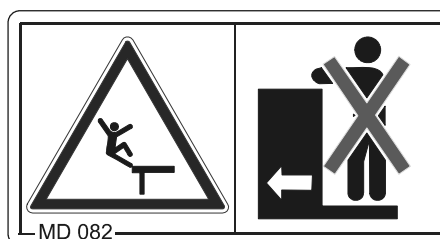


MD 082

Fare for at personer falder!

Forårsager alvorlige kvæstelser på hele kroppen.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

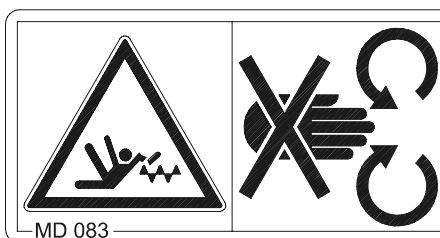


MD 083

Fare for at blive trukket ind eller fanget!

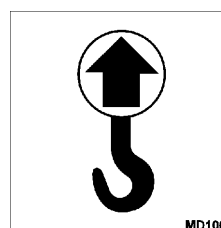
Forårsager alvorlige kvæstelser på arm eller øverste del af torsoen.

Åbn eller fjern aldrig sikkerhedsudstyr fra transportsnegle, når traktormotoren kører med tilsluttet kardanaksel/tilkoblet hydrauliksystem.



MD 100

Anslagsmiddel til fastgørelse af løftegrej.

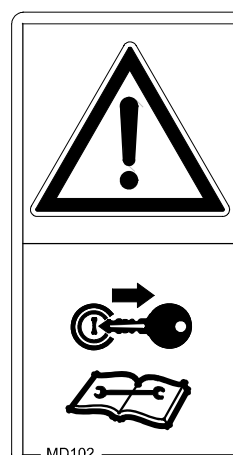


MD 102

Fare på grund at maskinen starter ved et uheld.

Forårsager alvorlige kvæstelser på kroppen eventuelt med døden til følge.

- Sluk traktormotoren og træk nøglen ud af tændingen inden der foretages vedligeholdelses- og reparationsarbejde.
- Læs og overhold anvisningerne i den tekniske håndbog, før der foretages vedligeholdelses- og reparationsarbejde.



2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærker

Advarselmærkater

De følgende billeder viser, hvor advarselmærkaterne er placeret på maskinen.

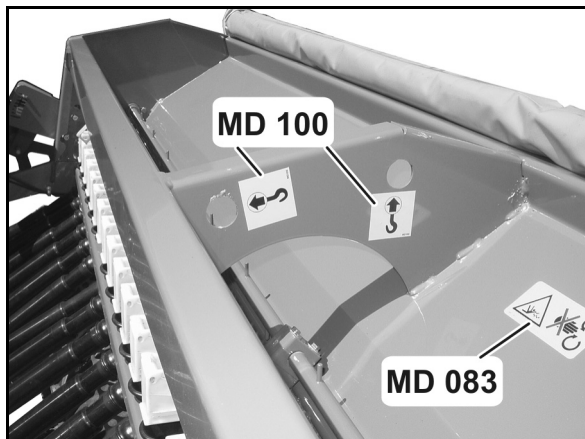


Fig. 1

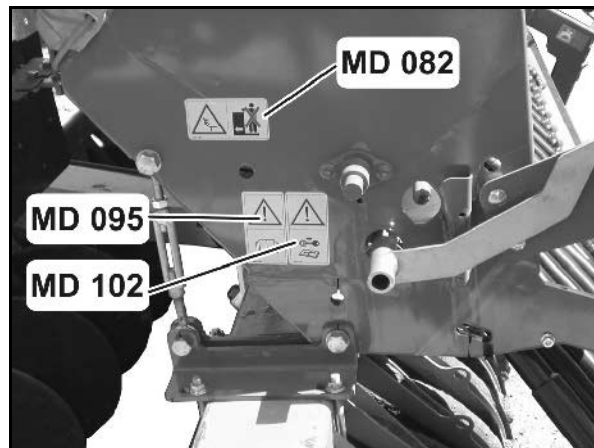


Fig. 2

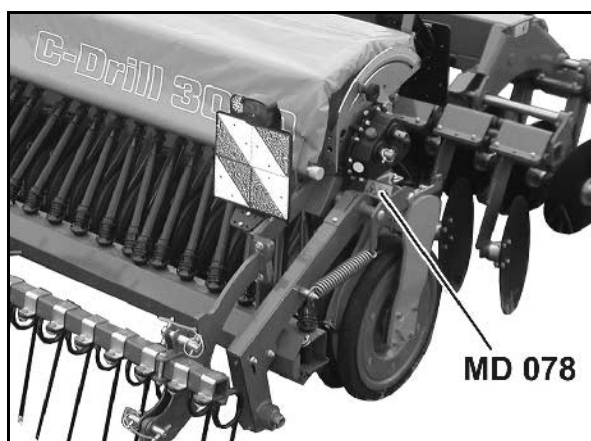


Fig. 3

2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.15 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



Advarsel!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftsikre, før de tages i brug!

2.16.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må til kobles til en traktor og transporteres, når traktoren opfylder kravene til motoreffekt!
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides
 - o traktorens maks. tilladte totalvægt
 - o traktorens maks. tilladte akseltryk
 - o traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at bevæge sig ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen!
Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Sørg for at sikre betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den position, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte position, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til

anvisningerne!

- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningselementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivaksler!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevet!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Før traktorens forlades:
 - o Sænk maskinen ned på jorden.
 - o Sluk traktorens motor.
 - o Træk tændingsnøglen ud af tændingen.

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftophængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk!
- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftophængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når

der drejes med liftophængt eller bugseret maskine!

- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

2.16.2 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere styringer på traktoren, hvis der via disse styringer direkte udføres hydrauliske funktioner, f.eks. klap-, sving- og skubbefunktioner. Den pågældende hydraulikfunktion skal stoppe automatisk, når den tilsvarende styring slippes.
- Før der arbejdes på hydrauliksystemet skal du:
 - o sænke maskinen,
 - o gøre hydrauliksystemet trykløst,
 - o slukke traktorens motor,
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året! Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale **AMAZONE**-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.

- Infektionsfare! Væsker, der træder ud under højt tryk (hydraulikolie) kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige kvæstelser! Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade!
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor fare for kvæstelser.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspol), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare!
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet afbrydes, er det først minuspolen og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare!
- Eksplosionsfare! Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - o Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som slutes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - o Vær opmærksom på, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter opfylder kravene i EMC-direktivet 89/336/EØF i den gældende udgave, og at de er CE-mærkede.

2.16.4 Vedligeholdelse, reparation og pleje

- Hvis der foretages vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde skal
 - maskinens motor være slukket,
 - traktormotoren være slukket,
 - tændingsnøglen være trukket ud af tændingen,
 - maskinstikket være trukket ud af computeren
- Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og bolte er fastspændt, og efterspænd om nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen!
- Brug egnet værktøj og handsker, når arbejdsværktøj med skærende kanter udskiftes!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages elektrosvejsning på traktoren og bugserede maskiner!
- Reservedele skal som minimum overholde de tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Det er altid tilfældet, når du anvender originale reservedele fra **AMAZONE**!

2.16.5 Anvendelse af såmaskinen

- Overhold den maksimale påfyldningsmængde for såsædsbeholderen (såsædsbeholderens indhold)!
- Det er forbudt at medbringe passagerer på maskinen, når den er i brug!
- Pas på de farlige steder i nærheden af roterende og svingende maskindele, når der udtages prøve af såsæden!
- Læg aldrig noget i såsædsbeholderen!

3 På- og aflæsning

Pålæsning med løftekran / gaffeltruck:



Fare!

Ved læsning af maskinen med en løftekran skal de afmærkede løftepunkter til løfteseler benyttes.



Fare!

Den minimale trækstyrke pr. løftesele skal være 200 kg!



Vigtigt!

Før læsning skal overtrækkene svinges op.

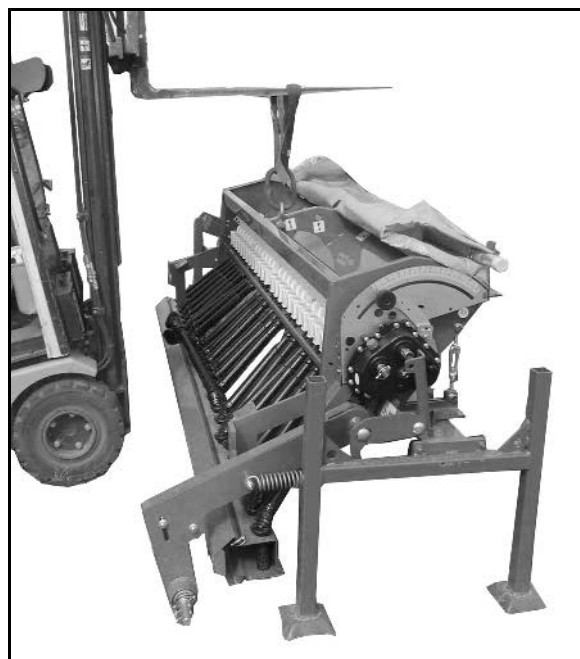


Fig. 4

4 Produktbeskrivelse

I dette kapitel kan du

- få et grundigt overblik over maskinens konstruktion.
- finde de enkelte modulers og styreelementers betegnelser.

Læs om muligt dette kapitel, når du står ved maskinen. På den måde kan du bedst blive fortrolig med maskinen.

Maskinen består af hovedmodulerne:

- Såsædsbeholder
- Doseringsenhed

4.1 Oversigt over moduler

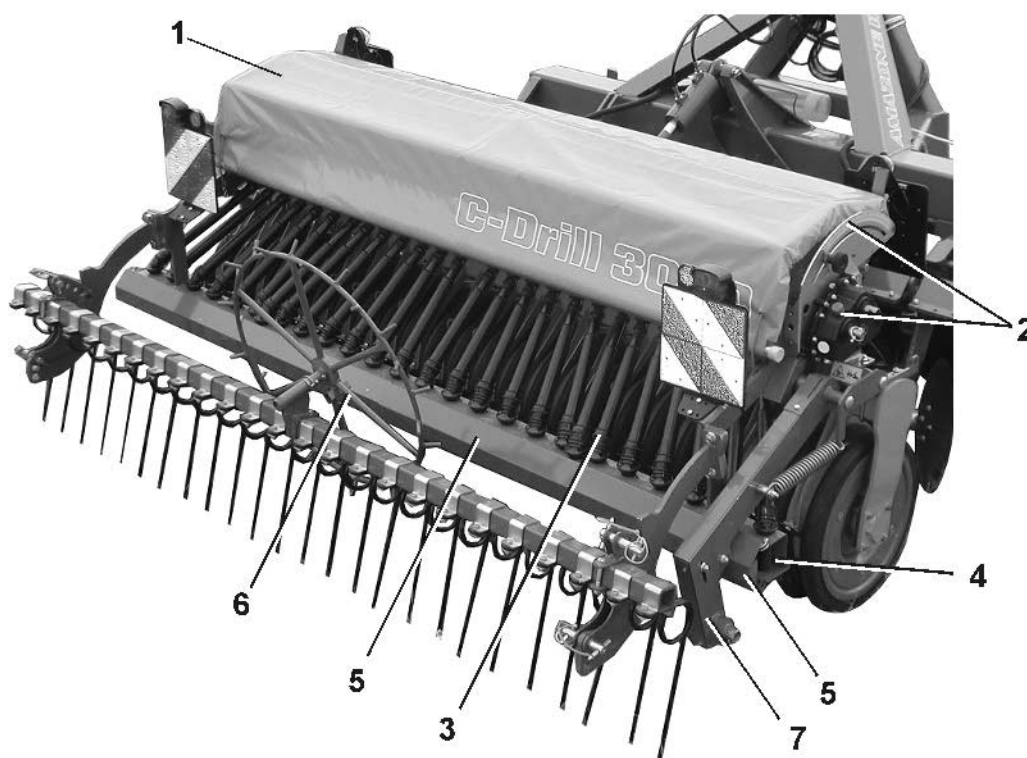


Fig. 5

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| (1) Såsædsbeholder med overtræk | (5) Prøveudtagningsbeholder |
| (2) Variogear med skala | (6) Sporehjul (i transportstilling) |
| (3) Udløbsrør | (7) Drev sporehjul |
| (4) Udløbsskinne | |

4.2 Bestemmelsesmæssig brug

Såmaskinen **C-Drill**

- er konstrueret til dosering og udbringning af almindelige fine korn/frø og mellemafgrøder.
- monteres før brug på **AMAZONE**-jordbearbejdningmaskinerne **Catros 3001 / 4001**, **Cenius 3000 / 3001** eller **KG / KE** med kileringsvalse.

Der kan køres på skråninger

- På tværs af skråningen
Kørselsretning til venstre 20 %
Kørselsretning til højre 20 %
- Op og ned ad skråningen
Op ad skråningen 20 %
Ned ad skråningen 20 %

Bestemmelsesmæssig brug omfatter også, at:

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes originale **AMAZONE** - reservedele.

Det er ikke tilladt anvende maskinen til andre formål end de ovenstående. Andre formål anses for at være ikke-bestemmelsesmæssige.

For skader som følge af ikke-bestemmelsesmæssig brug

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager **AMAZONEN-WERKE** sig intet ansvar.

4.3 Farlige områder

På maskinens farlige områder findes der en konstant eller uventet risiko. Disse farlige områder er markeret med advarselmærkater, der advarer mod andre farer, som ikke kan fjernes via konstruktionen. Her gælder specielle sikkerhedsforskrifter. Se kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger", side 15.

Der er farlige områder:

- i området omkring bevægelige komponenter
- hvis du stiger op på maskinen
- under løftede, ikke sikrede maskiner og maskindele

4.4 Overensstemmelse

Direktiver/standarder

- Maskinen stemmer overens med:
- Maskindirektivet 98/37/EF
 - EMC-direktivet 89/336/EØF

4.5 Typeskilt og CE-mærkning

De følgende billeder viser, hvor typeskiltet og CE-mærkningen er placeret.

Typeskiltet (Fig. 6/1) samt CE-mærkningen (Fig. 6/2) sidder på højre side af maskinen ved siden af variogearet.

På typeskiltet kan du se følgende data:

- Mask.-ident-nr.:
- Type
- Produktionsår
- Produktionssted
- Egenvægt i kg
- Nyttelast

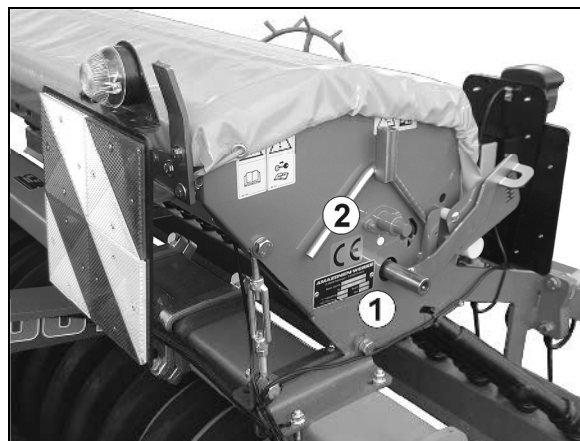


Fig. 6

4.6 Tekniske data

		C-Drill 3000	C-Drill 4000
Arbejdsbredde	[m]	3	4
Antal såskær		24	32
Skærenes rækkeafstand	[cm]	12,5	12,5
Indhold såsædsbeholder	[l]	160	225
Egenvægt	[kg]	130	175
Maksimal nyttelast	[kg]	120	170
Transportbredde	[m]	3	4

4.7 Nødvendigt traktorudstyr

Traktoren skal opfylde kravene til motoreffekt og være udstyret med de nødvendige elektro-, hydraulik- og bremsetilslutninger til bremsesystemet, for at kunne arbejde med maskinen.

Elektrisk system

Batterispænding: • 12 V (volt)

Stik til lygter: • 7-polet

4.8 Oplysninger om støj

Den arbejdspladsbetingede emissionsværdi (lydtryksniveauet) er 74 dB(A), mål i driftstilstanden med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

Det følgende kapitel indeholder oplysninger om maskinens konstruktion og de enkelte komponenters funktioner.

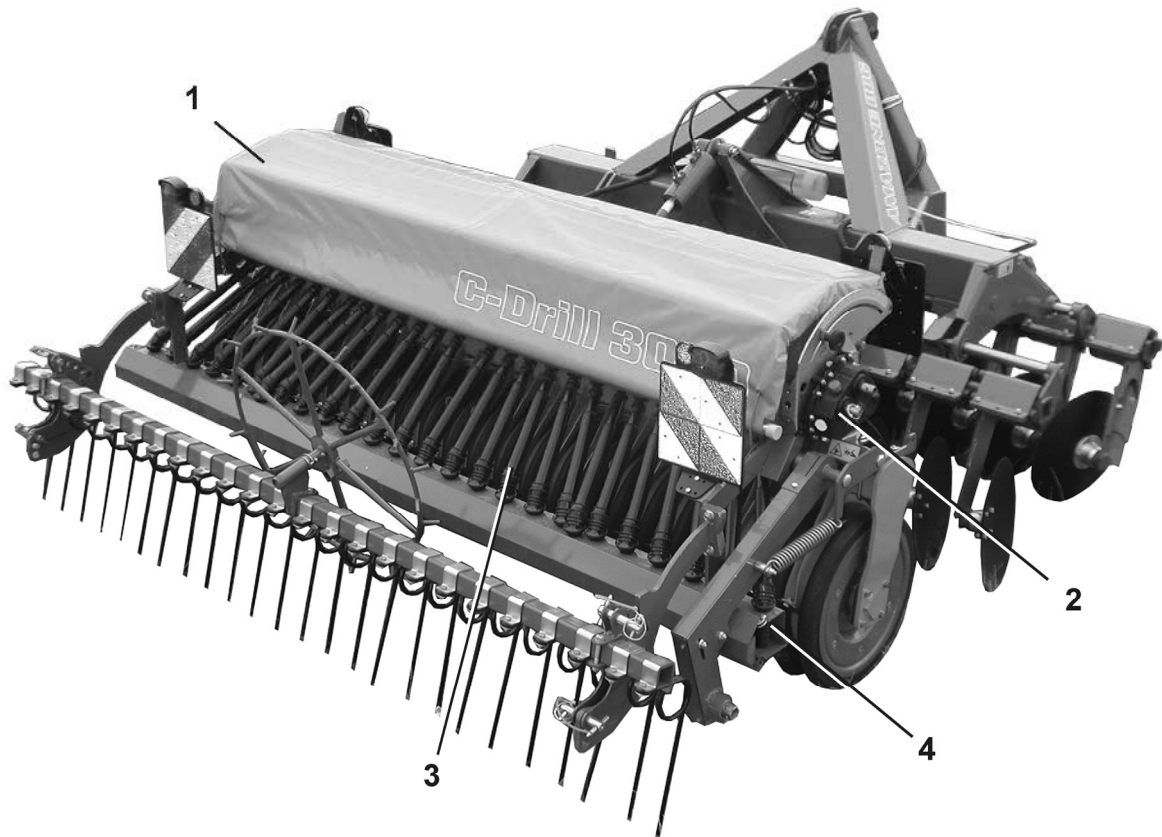


Fig. 7

Med såmaskinen **C-Drill** er det muligt at så fine korn/frø og mellemafrøder, mens jorden bearbejdes med **AMAZONE Catros** eller **Genius**.

Såsæden transporteres med i såsædsbeholderen (Fig. 7/1).

Udbringningsmængden indstilles ved hjælp af gearret (Fig. 7/2) og stopventilerne.

Såhjulene doserer den indstillede mængde såsæd.

Såsæden løber gennem udløbsrøret (Fig. 7/3) til udløbsskinnen (Fig. 7/4) og kommer således i jorden.

5.1 Omrører

Omrøreren (Fig. 8/1) i såsædsbeholderen forhindrer, at såsæden kan tilstoppe beholderen, så der opstår fejl i udsåningen.

Ved udsåning af bestemte typer såsæd bør omrøreren være standset.

Især ved rapsfrø kan omrørerens intensive rørevirkning medføre, at rapsfrøene klæber sammen. Derfor skal omrørerens drev standses ved f.eks. rapsfrø.

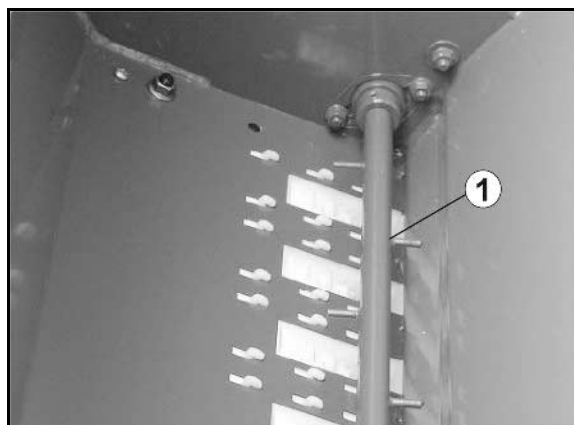


Fig. 8

5.2 Sporehjul

Sporehjulet (Fig. 9/1) driver såhjulene via variogearet.

Ved brug sættes sporehjulet i drevet og sikres med en klapsplit.

Under indsåningsprøven drejes sporehjulet manuelt med prøvehåndtaget.

Ved transportkørsel fastgøres sporehjulet på striglen (Fig. 10) og sikres med klapsplitten.

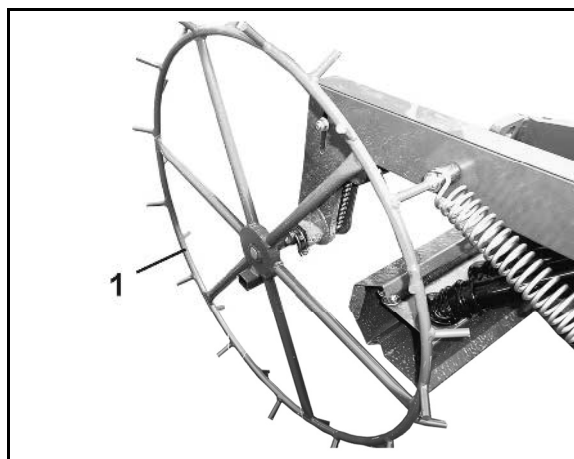


Fig. 9

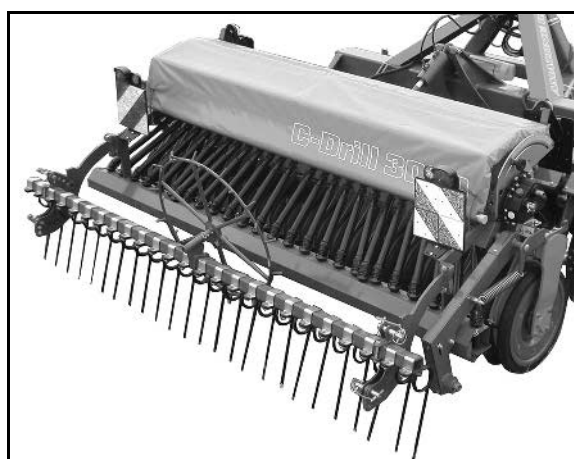


Fig. 10

5.3 Variogear

Den ønskede udsåningsmængde indstilles på gearet (Fig. 11/1).

Med geararmen (Fig. 11/2) kan du indstille såhjulenes omdrejningstal og dermed udsåningsmængden.

Jo højere et tal viseren (Fig. 11/3) indstilles til på skalaen (Fig. 11/4), jo større bliver udsåningsmængden.



Vigtigt!

Foretag en prøveudtagning af såsæd!

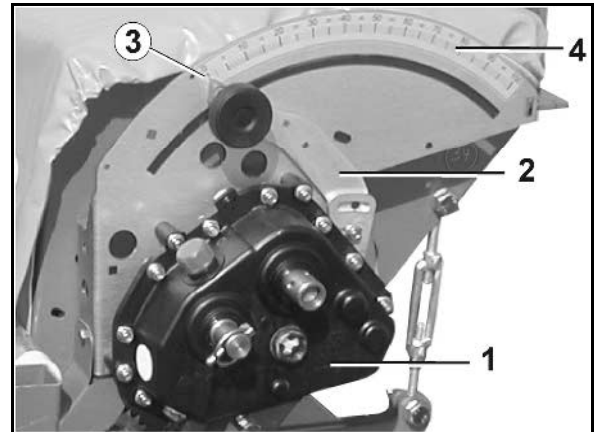


Fig. 11

5.4 Såhjul og stopventiler

Såhjulene består af

- o et normalsåhjul (Fig. 12/1) og
- o et finsåhjul (Fig. 12/2).
- Ved såning af normale frø er begge såhjul forbundne med en stift og drives sammen.
- Ved såning af fine frø drives kun finsåhjulet. Forbindelsen med stift til normalsåhjulet skal afbrydes.

Stopventilerne (Fig. 12/3) kan indstilles i tre positioner og skal indstilles afhængigt af sædtype.

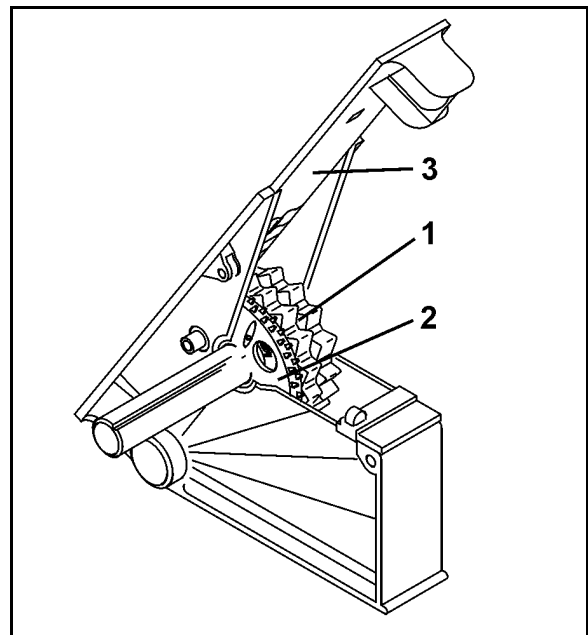


Fig. 12

5.5 Bundklap

Bundklappen (Fig. 13/1) kan indstilles i otte positioner og skal indstilles afhængigt af sædtype.

(Fig. 13/2) bundklap-indstillingsarm

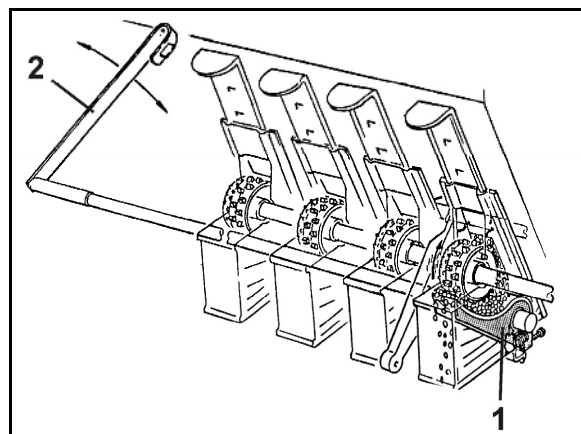


Fig. 13

5.6 Støtteben

Når **C-Drill** er afmonteret fra jordbearbejdningmaskinen, kan den henstilles på en jævn flade ved hjælp af støttebenet.

Se også kapitel 6!

1. Tag sporehjulet af.
2. Afmonter belysningen (hvis denne er monteret).
3. Åbn overtrækket.
4. Sørg for at sikre **C-Drill** med løftesele og egnet løftegrej.
5. Løsn klembøjlerne fra jordbearbejdningmaskinen.
6. Løft **C-Drill** ved hjælp af løftegrej, og sænk den ned på en jævn flade, så støttebenet (Fig. 14/1) kan monteres.

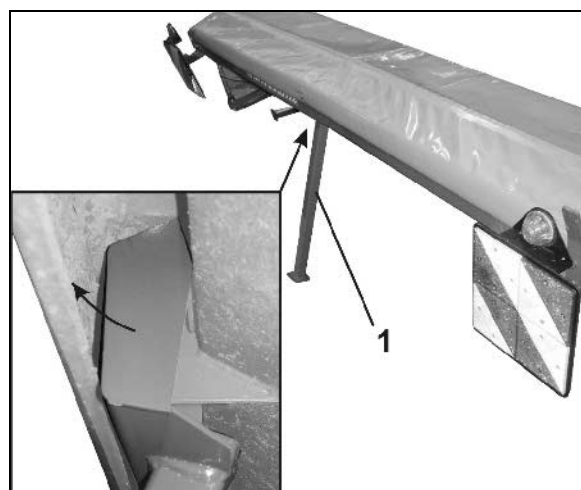


Fig. 14



Forsigtig!

Positionér støttebenet bag den forreste beholdervæg, og træk det fremad (Fig. 14).

7. Sænk **C-Drill** helt ned med løftegrejet.
8. Kontrollér, at **C-Drill** står stabilt, før løfteselen løsnes.

6 Montering

Værkstedsarbejde!

6.1 Montering af C-Drill på Catros / Cenius

1. Afmontering fra jordbearbejdningssmaskinen:
 - o Løsn klembøjlerne, og afmonter belysningen foran (Fig. 15/1) og bagpå (Fig. 15/2).
 - o Afmonter kabelstripsene i nødvendigt omfang!

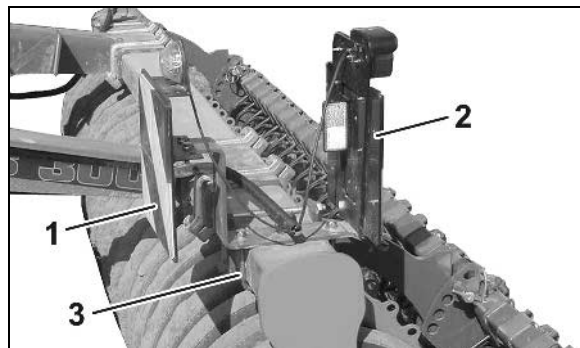


Fig. 15

- o Løsn klembøjlerne (Fig. 16/2) til venstre og højre, og tag striglen med holder (Fig. 16/1) af.



Forsigtig!

Forsigtig ved afmontering / montering! Striglen vejer ca. 90 kg!

2. Fjern emballagematerialet fra **C-Drill**.

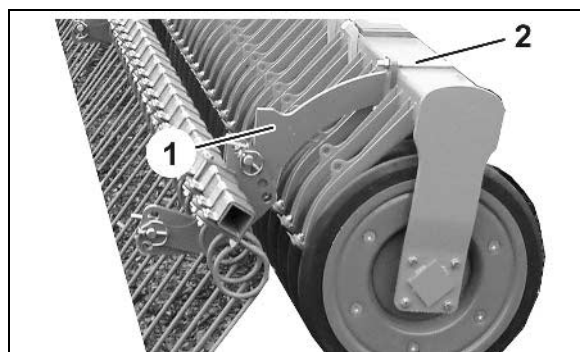


Fig. 16



Forsigtig!

Anvend egnede løftemidler ved monteringen!

Løfteselens minimale trækstyrke skal være 200 kg!

3. Maskinen sikres med løftemidlets løftesele (Fig. 17/1).



Forsigtig!

Benyt de markerede løftepunkter (Fig. 17/2) på maskinen!

4. Løsn fem klembøjler fra transportstellet.
5. Sæt maskinen ned centralt på valserammen med løftegrejet.



Forsigtig!

Vent med at løsne løfteselen!

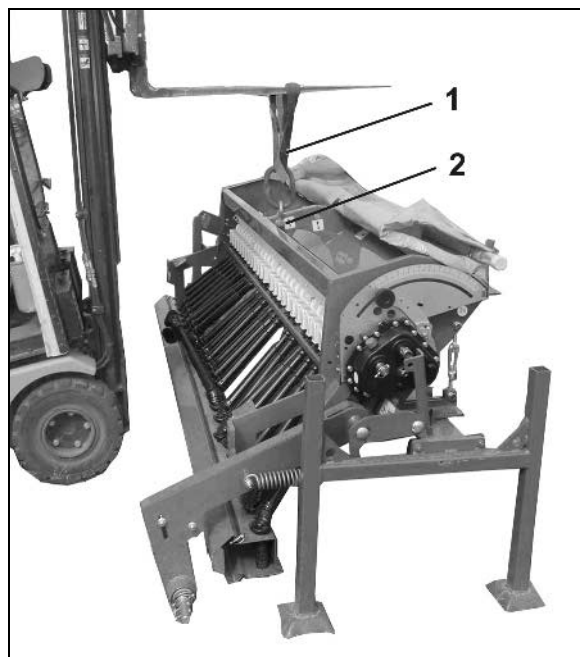


Fig. 17

Montering

6. Fastgør maskinen med fire klembøjler (Fig. 18/1).
7. Fastgør drevet til sporehjulet med klembøjle (Fig. 18/2).

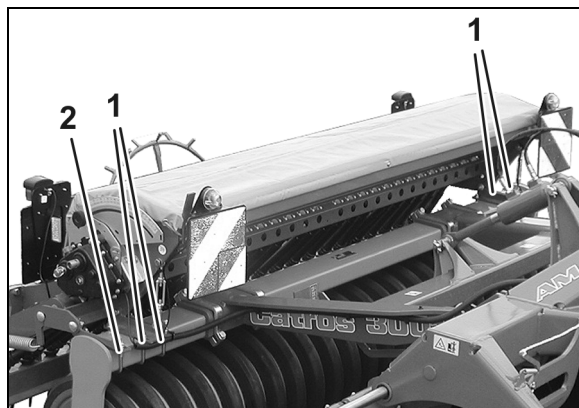


Fig. 18

8. Monter belysningen foran med advarselstavle på **C-Drill**.



Fig. 19

9. Monter belysningen bagpå med advarselstavle på **C-Drill**.
Fastgør kablerne med kabelstrips.



Fig. 20

10. Monter striglen med holder (Fig. 21/1) på **C-Drill**.
11. Monter holderen til sporehjulet (Fig. 21/2) på striglebommen.
Sporehjulet sættes i og sikres med klapsplit (Fig. 21/3).

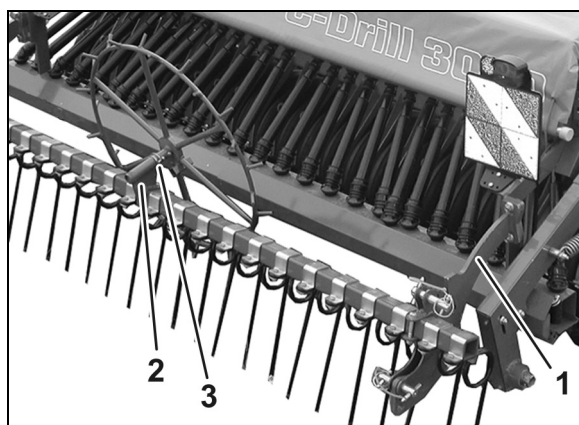


Fig. 21

6.2 Montering af C-Drill på **KG** / **KE** med kileringsvalse



Advarsel!

Udfør kun monteringen på en **KG** / **KE**, hvor kileringsvalsen er monteret!

Fare for at vælte!

1. Monter koblingsdele til venstre og højre på kileringsvalsens firkanttrør.
 - 1.1 Anvend klembøjle foran (Fig. 22/1).
 - 1.2 Anvend klemplade og skruer bagpå (Fig. 22/2).



Forsigtig!
Anvend egnede løftemidler ved monteringen!
Løfteselens minimale trækstyrke skal være 200 kg!

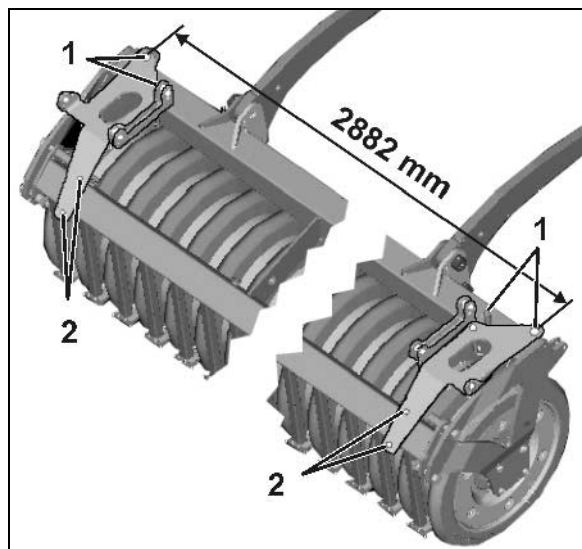


Fig. 22

2. Maskinen sikres med løftemidlets løftesele (Fig. 23/1).



Forsigtig!
Benyt de markerede løftepunkter (Fig. 23/2) på maskinen!

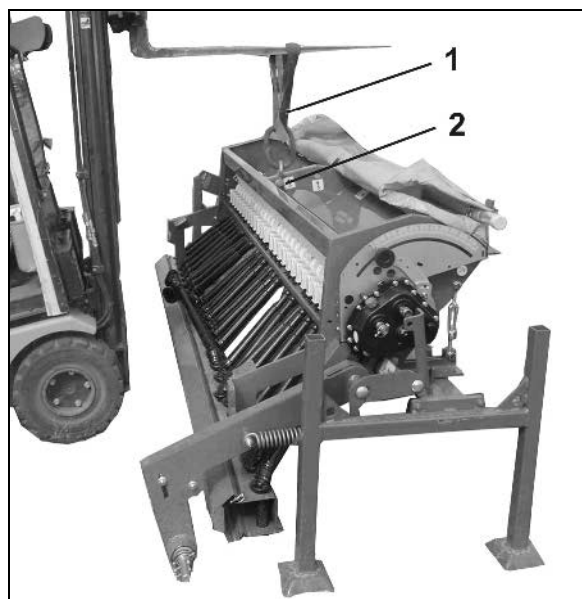


Fig. 23

3. Afmonter eksisterende koblingsdele fra **C-Drill**.

- 3.1 Til venstre: Løsn to forskruninger (Fig. 24/1), og tag to koblingsdele (Fig. 24/2) af.

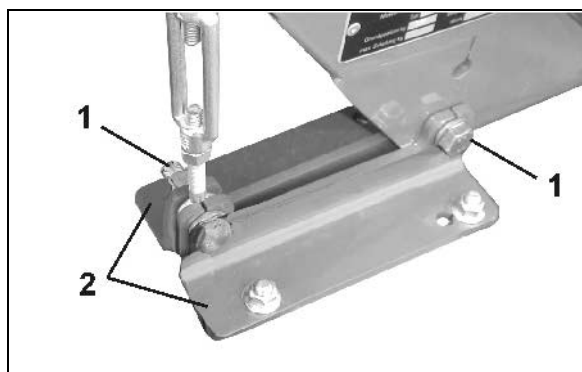


Fig. 24

Montering

- 3.2 Til højre: Løsn tre forskruninger (Fig. 25/1), og tag tre koblingsdele (Fig. 25/2) af.

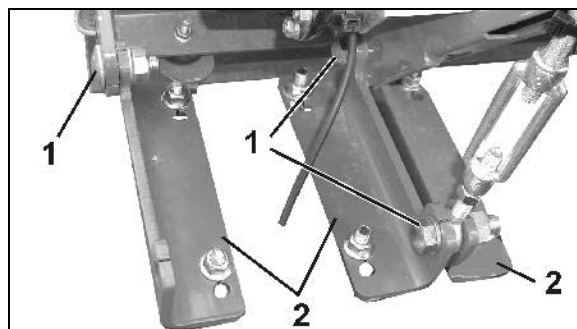


Fig. 25

4. Sæt maskinen ned centralt på valserammen med løftegrej.



Forsigtig!

Vent med at løsne løfteselen!

5. Monter **C-Drill** på kileringsvalsens koblingsdele.

- 5.1 Til venstre: Monter to forskruninger (Fig. 26/1).

- 5.2 Til højre: Monter tre forskruninger (Fig. 27/1).

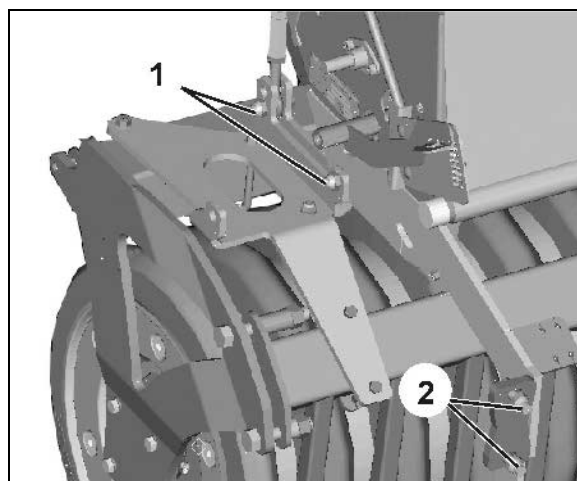


Fig. 26



(Fig. 26/2): Fastgørelsespunkt til strigle.
Montering af strigle, se Fig. 21.

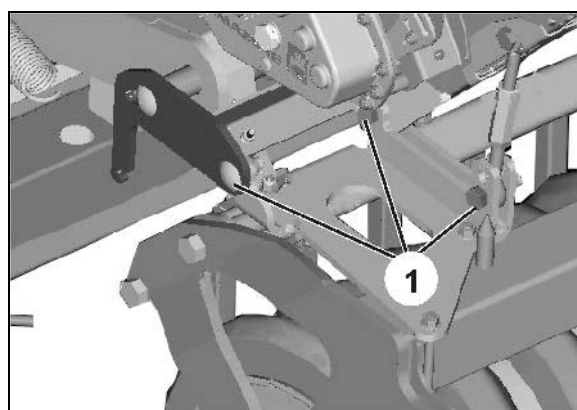


Fig. 27

6. Sporehjulet sættes i og sikres med klapsplit (Fig. 28/3).



Advarsel!

Før transport afmonteres sporehjulet!

Fare for ulykker!

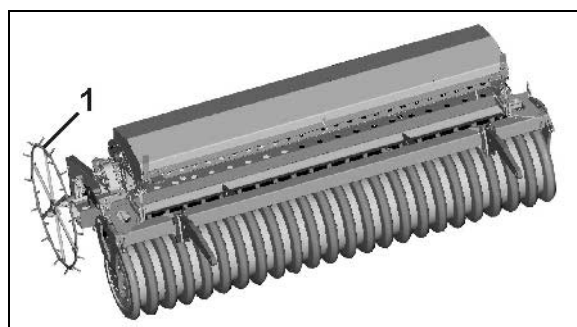


Fig. 28

7 Ibrugtagning

I dette kapitel får du oplysninger vedrørende ibrugtagningen af maskinen.



Fare!

- Før ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Vær opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra på side 19 ved
 - o Transport af maskinen
 - o Anvendelse af maskinen
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk. Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.

8 Indstillinger


Fare!

Foretag kun indstillinger når motoren er frakoblet og tændingsnøglen er trukket ud af tændingen!

8.1 Indstillingstabel for forskellige typer såsæd

Såsæd	Såhjul	Stop-ventil- stilling	Bundklap- stilling		Omrører
			TKG		
			under 50 g	over 50 g	
Spelt	Normalsåhjul	åben	-	2	aktiveret
Havre	Normalsåhjul	åben	-	2	aktiveret
Rug	Normalsåhjul	åben	1	2	aktiveret
Rug	Finsåhjul	åben	1	-	aktiveret
Sommerbyg	Normalsåhjul	åben	1	-	aktiveret
Hvede	Normalsåhjul	åben	1	2	aktiveret
Vinterbyg	Normalsåhjul	åben	1	2	aktiveret
Bønner, små (TKG under 600 g)	Normalsåhjul	¾ åben	6		aktiveret
Ærter	Normalsåhjul	¾ åben	4		aktiveret
Hør (bejdset)	Normalsåhjul	¾ åben	1		aktiveret
Græsfrø	Normalsåhjul	åben	2		aktiveret
Hirse	Normalsåhjul	¾ åben	1		aktiveret
Lupiner	Normalsåhjul	¾ åben	4		aktiveret
Lucerne	Normalsåhjul	¾ åben	1		aktiveret
Lucerne	Finsåhjul	¾ åben	1		aktiveret
Oliehør (vådbejdset)	Normalsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Oliehør (vådbejdset)	Finsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Olieræddike	Normalsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Olieræddike	Finsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Honningurt (phacelia)	Normalsåhjul	¾ åben	1		aktiveret
Honningurt (phacelia)	Finsåhjul	¾ åben	1		aktiveret
* Udsåningsmængder over 12 kg/ha udbringes med normalsåhjulet.					
Raps	Finsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Rødkløver	Finsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Sennep	Finsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Soja	Normalsåhjul	¾ åben	4		aktiveret
Solsikker	Normalsåhjul	¾ åben	2		aktiveret
Sort løvstikke	Finsåhjul	¾ åben	1		deaktiveret
Latyrus	Normalsåhjul	¾ åben	2		aktiveret

8.2 Indstilling af bundklap

Bundklappen kan indstilles centralt med bundklap-indstillingsarmen (Fig. 29/1).

Bundklappen kan indstilles i otte positioner og skal indstilles afhængigt af sædtype.

Enhver indstilling skal sikres med en klapsplit.



Henvisning!

I tabellen (ovenfor) findes bundklap-indstillingsarmens position.



Fig. 29

8.3 Indstilling finsåhjul / normalsåhjul

• til normale frø

Ved såning med normalsåhjul er normal- og finsåhjulet koblet sammen, og begge roterer. Etabler forbindelsen på følgende måde, hvis sæden efter såning med finsåhjulene igen skal udbringes med normalsåhjul:

1. Drej normalsåhjulet (Fig. 30/1) på såakslen, indtil stiften i såhjulet bliver synlig.
2. Tryk på ethvert såhjul stiften mod finsåhjulet (Fig. 30/2) som vist på Fig. 30. Kontrollér derefter forbindelsen!

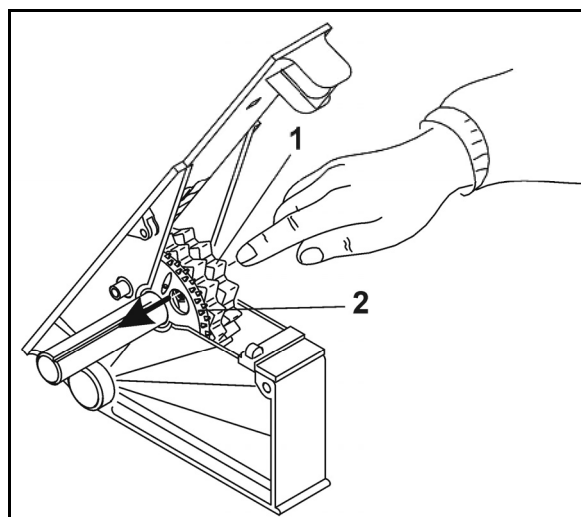


Fig. 30

• til fine frø

Ved såning med finsåhjul skal forbindelsen mellem normal- og finsåhjulet afbrydes ved ethvert såhjul:

1. Bevæg geararmen op og ned flere gange, indtil borerne (Fig. 31/1) i finsåhjulene bliver synlige.
2. Tryk ved hvert såhjul stiften bag boringen ind til anslag i normalsåhjulet, indtil normalsåhjulet kan dreje frit på såakslen. Kontrollér derefter friløbet!



Henvisning!

Se tabellen ovenfor.

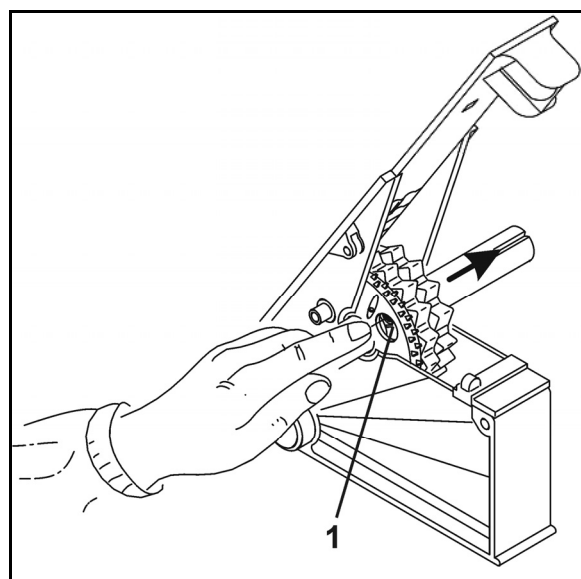


Fig. 31

8.4 Indstilling af stopventil

Såhusets stopventiler kan gå i indgreb i de tre positioner (se Fig. 32):

- A = lukket
- B = 3/4 åben
- C = åben



Henvisning!

I tabellen (ovenfor) findes stopventilernes position.



Vigtigt!

Hold stopventilerne lukkede på de to tømmeenheder (doseringsenheder uden såhjul)!

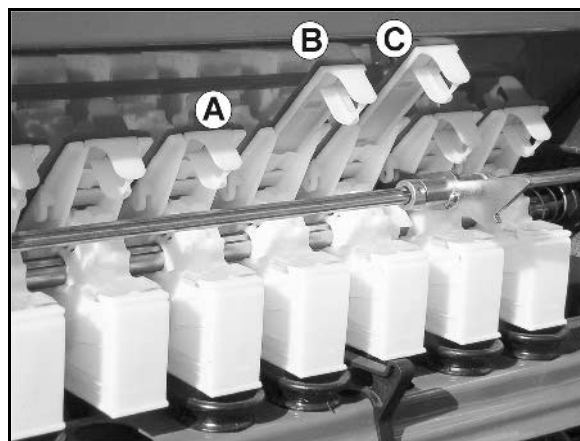


Fig. 32

8.5 Aktivering af omrører / deaktivering af drev

Deaktivering af omrørers drev:

Træk klapsplitten (Fig. 33/1) ud af den hule gearaksel (Fig. 33/2), og sæt den i boringen i sekundærakslen som vist.



Henvisning!

Se i tabellen (ovenfor), hvilke typer sæd der skal udbringes med standset omrører, og indstil omrøreren derefter.

Aktivering af omrører:

Sæt klapsplitten (Fig. 33/1) i den hule gearaksel (Fig. 33/2).

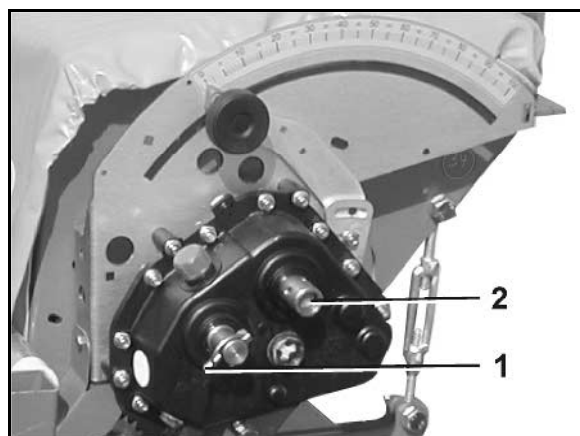


Fig. 33



Henvisning!

Drej sporehjulet, indtil klapsplitten kan monteres!

8.6 Indstilling af udsåningsmængden på gearet

1. Løsn geararmens stopknap (Fig. 34/1).
2. Skub viseren på geararmen (Fig. 34/2) hen til den ønskede gearindstilling.
3. Spænd stopknappen (Fig. 34/1).



Vigtigt!

Udfør efter hver indstilling af geararmen en indsåningsprøve for at kontrollere, om geararmen er korrekt indstillet, og om den ønskede mængde såsæd udsås.

En indsåningsprøve skal også udføres,

- når stopventilernes indstilling ændres,
- når bundklappernes indstilling ændres,
- ved omstilling fra normalsåhjul til finsåhjul eller omvendt,
- når omrøreren deaktiveres eller aktiveres igen,
- før udsåningen af et nyt parti såsæd (afvigelse i kornstørrelse, kornform, specifik vægt og bejdsemiddel).

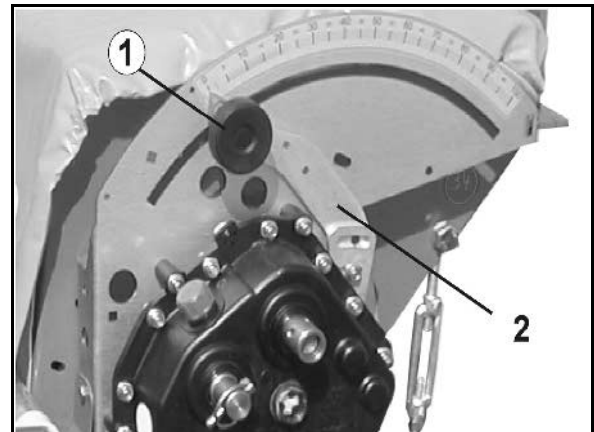


Fig. 34

8.7 Prøveudtagning

Ved prøveudtagning af såsæden kontrolleres det, om den indstillede og den faktiske udsåningsmængde stemmer overens.

Udtag altid en prøve af såsæden, når der

- skiftes såsædtype,
- skiftes til en anden størrelse frø/korn, en anden specifik vægt eller en anden form for bejdsning af samme type såsæd,



Forsigtig!

Før prøveudtagning af såsæd:

1. Sluk traktorens motor.
2. Træk håndbremsen.
3. Træk tændingsnøglen ud af tændingen.

1. Fyld såsædsbeholderen:
 - o minimum 1/3 beholdervolumen
 - o ved fine frø tilsvarende mindre
2. Træk prøveudtagningsbeholderne i venstre og højre side ud af udløbsskinnen, og skub dem ind under udløbsskinnen (Fig. 36).



Henvisning!

Rengør om nødvendigt prøveudtagningsbeholderen nedefra før prøveudtagningen!

3. Foretag gearindstillingen:

→ Udsåning med:

Såhjul	<u>Gearposition</u>
Normalsåhjul	50
Finsåhjul	15

Skema 1

4. Løft jordbearbejdningsmaskinen, så sporehjulet kommer fri.

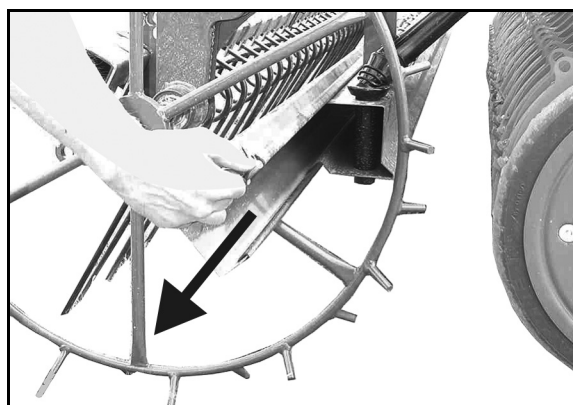


Fig. 35

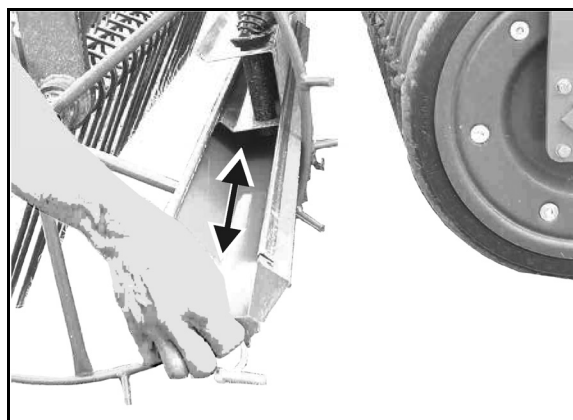


Fig. 36

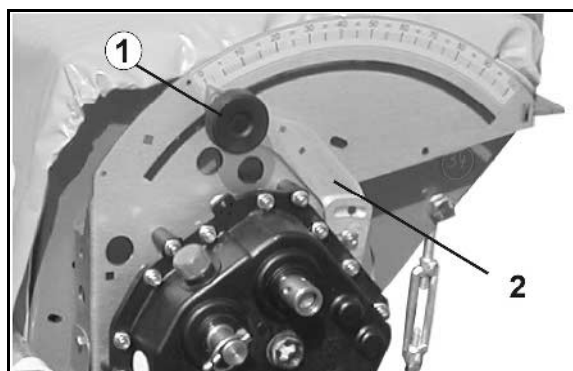


Fig. 37

5. Tag prøvehåndsvinget (Fig. 38/1) ud af transportholderen.
6. Sæt prøvehåndsvinget (Fig. 38/1) på sporehjulet.
7. Drej sporehjulet med prøvehåndsvinget i pilens retning (Fig. 39), indtil der løber en jævn strøm af såsæd i prøveudtagningsbeholderne.
8. Tøm prøveudtagningsbeholderne, og skub dem igen ind under udløbsskinnen.
9. Drej håndsvinget det i Skema 2 angivne antal omdrejninger i pilens retning (Fig. 39).
 - o Antallet af omdrejninger med håndsvinget retter sig efter såskinnens arbejdsbredde.
 - o Antallet af omdrejninger med håndsvinget svarer til et areal på 1/40 ha (250 m²) eller 1/10 ha (1.000 m²).
 - o En omdrejning med håndsvinget for 1/40 ha er det normale. Hvis udsåningsmængden er meget lille, f.eks. raps, anbefaler vi at gennemføre omdrejningen med håndsvinget for 1/10 ha.
10. Den mængde såsæd, der opsamles i opsamlingsbeholderen vejes under hensyntagen til spandens vægt og
 - o multipliceres med faktoren "40" (ved 1/40 ha) eller
 - o med faktoren "10" (ved 1/10 ha).

• **Prøveudtagning til 1/40 ha:**

Udsåningsmængde [kg/ha] = prøveudtaget mængde såsæd [kg/ha] x 40

• **Prøveudtagning til 1/10 ha:**

Udsåningsmængde [kg/ha] = prøveudtaget mængde såsæd [kg/ha] x 10

Eksempel:

Prøveudtagning til 1/40 ha, prøveudtaget mængde såsæd 3,2 kg.

Udsåningsmængde [kg/ha] = 3,2 [kg] x 40 [1/ha]
= 125 [kg/ha]



Fig. 38

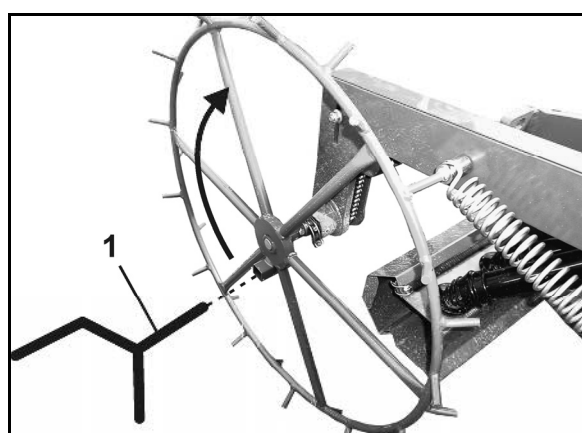


Fig. 39

Arbejdsbredde	Omdrejninger med prøvehåndsvinget	
	1/40 ha	1/10 ha
3 m	29,5	118,0
4 m	22,0	89,0

Skema 2

11. Efter prøveudtagning af såsæd:
 - o Bring prøvehåndsvinget og prøveudtagningsbeholderne i transportstilling (Fig. 35 / Fig. 38).

8.7.1.1 Fastsættelse af gearindstilling ved hjælp af regneskiven

Ved den første såsædsprøve opnås den ønskede udsåningsmængde som hovedregel ikke. Med den første gearposition og den beregnede udsåningsmængde kan du finde den rigtige gearposition vha. regneskiven.

Regneskiven består af tre skalaer: en udvendig hvid skala (Fig. 40/1) til alle udsåningsmængder over 30 kg/ha og en indvendig hvid skala (Fig. 40/2) til alle udsåningsmængder under 30 kg/ha. På den mellemste, farvede skala (Fig. 40/3) angives gearpositionerne fra 1 til 100.

Eksempel:

Der ønskes en udsåningsmængde på 175 kg/ha.

1. Ved første indstilling indstilles geararmen på "Gearposition 50" (der kan også vælges en anden vilkårlig gearposition). Der beregnes en udsåningsmængde på 125 kg/ha.
2. Udsåningsmængden 125 kg/ha (Fig. 40/A) og "Gearpositionen 50" (Fig. 40/B) stilles over for hinanden på regneskiven.
3. Aflæs nu gearpositionen for den ønskede udsåningsmængde på 175 kg/ha på regneskiven (Fig. 40/C). I vores eksempel er dette "Gearpositionen 70" (Fig. 40/D).
4. Kontroller med prøveudtagning af såsæd (ovenfor) den gearposition, som du har fundet vha. regneskiven.

Efter prøveudtagning af såsæd:

1. Sæt prøvehåndsvinget (Fig. 38/1) i transportholderen.
2. Bring prøveudtagningsbeholderne i venstre og højre side i transportstilling.



Henvisning!

Ved den første såsædsprøve opnås den ønskede udsåningsmængde som hovedregel ikke. Med værdien for den indstillede gearposition fra den første prøveudtagning af såsæd og den beregnede såsædsmængde, er det muligt at finde frem til den rigtige gearposition vha. regneskiven.

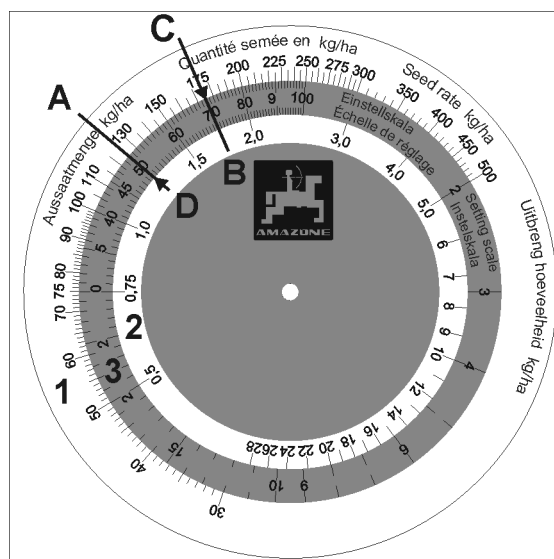


Fig. 40

9 Transportkørsel

Fare!

- Vær i forbindelse med transportkørsel opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 20.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal traktor og maskine overholde de gældende færdsels- og arbejdsmiljøregler.

Ejeren og føreren af køretøjet er ansvarlige for at overholde gældende love og regler.

Desuden skal de overholde anvisningerne i dette kapitel både før og under anvendelse af maskinen.



Vigtigt!

Forskrifterne vedrørende forebyggelse af uheld på offentlige gader og veje skal overholdes!

Traktorens forakseltryk skal ved transport af maskinen være mindst 20 % af traktorens egenvægt. Ellers kan traktoren ikke længere styres tilstrækkeligt sikkert.

Husk at tage hensyn til maskinens store udhæng og svingmasse, når der drejes.

Det er ikke tilladt at transportere personer på maskinen.



Forsigtig!

Bring sporehjulet i transportstilling ved transportkørsel!

10 Anvendelse af maskinen

**Fare!**

- Vær i forbindelse med anvendelse af maskinen opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 19.
- Vær opmærksom på advarselsmærkaterne på maskinen. Advarselsmærkaterne giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for sikkerheds skyld!

10.1 Fyldning af såsædsbeholder

Fyld såsædsbeholderen fra siderne, og fordel derpå såsæden over hele beholderens bredde med et egnet redskab.

10.2 Arbejdsstart

Gør følgende, når arbejdet påbegyndes:

1. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i farezonen.
2. Sæt maskinen i arbejdsposition på forageren.
3. Bring sporehjulet i arbejdsposition
4. Kør fremad.
5. Udfør en kontrol efter 100 m, og foretag om nødvendigt justeringer:
 - o Sådybden
 - o Striglens arbejdsintensitet.

**Henvisning!**

Bejdset såsæd er meget giftig for fugle!

Såsæden skal arbejdes helt ned i jorden eller dækkes med jord.

Undgå, at der strømmer såsæd ud, når skærene hæves.

Fjern omgående spildt såsæd!

10.3 Tømning af såsædsbeholder

**Vigtigt!**

Tøm såsædsbeholderen før rengøring!

Tømningen foregår via to tømmeenheder (doseringsenheder uden såhjul).

1. Stil opsamlingsspande under åbningerne i tømningrørene (Fig. 40/1), før såsædsbeholderen tømmes.
 2. Åbn stopventilerne.
- Den resterende såsæd løber i opsamlingsspandene gennem tømningrørene.
3. Luk stopventilerne igen, når beholderen er tom.

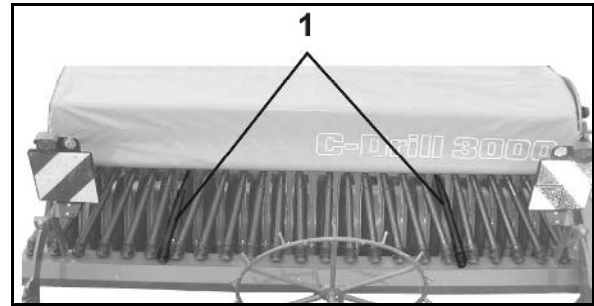


Fig. 41

**Fare!**

Brug beskyttelsesmaske. Undgå at indånde giftig bejdse, når støv efter bejdse fjernes med trykluft.

Henvisning!

Lad bundklapperne være helt åbne, hvis såmaskinen ikke skal i brug i en længere periode. Når bundklapperne er lukkede, er der især om vinteren risiko for, at mus forsøger at komme ind i såsædsbeholderen, da den tomme såsædsbeholder stadig lugter af korn. Hvis bundklapperne er lukkede, kan mus i visse tilfælde gnave i dem og i såhjulene.

11 Vedligeholdelse, reparation og pleje

**Vigtigt!**

Overhold ved vedligeholdelse, reparation og pleje kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" på side 23.

Vedligeholdelsesintervallerne gælder for normal belastning. Større belastninger reducerer intervallerne.

Rengør maskinen grundigt før længere driftspauser.

Det arbejde, der er kendetegnet med "Autoriseret værksted" må kun gennemføres på et autoriseret værksted.

Monter sikkerheds- og beskyttelsesudstyr efter vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde.

11.1 Rengøring

**Vigtigt!**

- Vær særligt opmærksom på bremse-, luft- og hydraulikslanger!
- Rengør aldrig bremse-, luft- og hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser

**Vigtigt!**

- Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:
 - o Rengør ikke elektriske komponenter.
 - o Rengør ikke forkromede komponenter.
 - o Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder og lejer.
 - o Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
 - o Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrensere.

11.2 Kontrol af oliestand i variogear

Det er ikke nødvendigt at skifte olie!

Kontrol af oliestand i variogear:

1. Parkér maskinen på en vandret overflade.
2. Oliespejlet skal kunne ses i skueglasset (Fig. 42/1).
3. Undersøg gearkassen for lækager.
4. I tilfælde af lækager skal variogearet repareres på et autoriseret værksted.
5. Skemaet indeholder oplysninger om de godkendte typer gearolie.
6. Fyld gearolie på variogearet op til skueglasset (Fig. 42/1) gennem påfyldningsstudsene (Fig. 42/2).
7. Sæt hætte på påfyldningsstudsene efter endt påfyldning (Fig. 42/2).

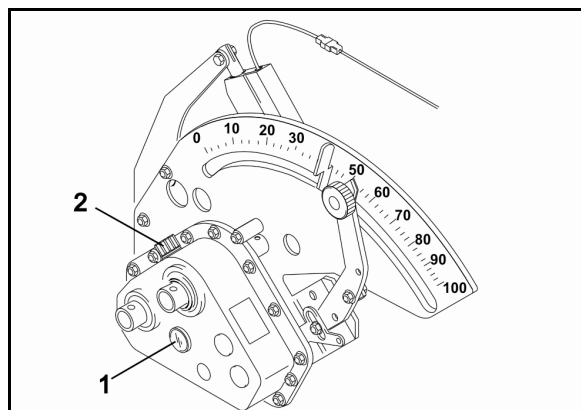


Fig. 42

Typer hydraulikolie til og påfyldningsmængde for variogear	
Påfyldningsmængde i alt:	0,9 liter
Gearolie (eventuelt):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (fra fabrikkens side)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

Skema 3

11.3 Indstilling af bundklapper

Ved forkert indstillede bundklapper kan der opstå ukontrolleret udstrømning af såsæd (merforbrug) under såningen. Bundklapperne grundindstilling skal derfor kontrolleres hvert halve år eller før hver såperiode, når såkasse og såhuse er tomme.

1. Tøm såkassen.
2. Lad bundklapparmen gå i indgreb i hul "1" i hulgruppen, og sørg for at sikre den der.
3. Kontrollér, at bundklapperne (Fig. 43/1) går let.
4. Kontrollér, at den foreskrevne afstand på 0,1 mm til 0,5 mm (Fig. 43) mellem bundklap (Fig. 43/1) og såhjul (Fig. 43/2) er overholdt i alle såhusene. Dette gøres ved at dreje det pågældende såhjul på såakslen med hånden..
5. Indstil den foreskrevne afstand med fjederspændeskruen (Fig. 43/3) i tilfælde af afvigelser.

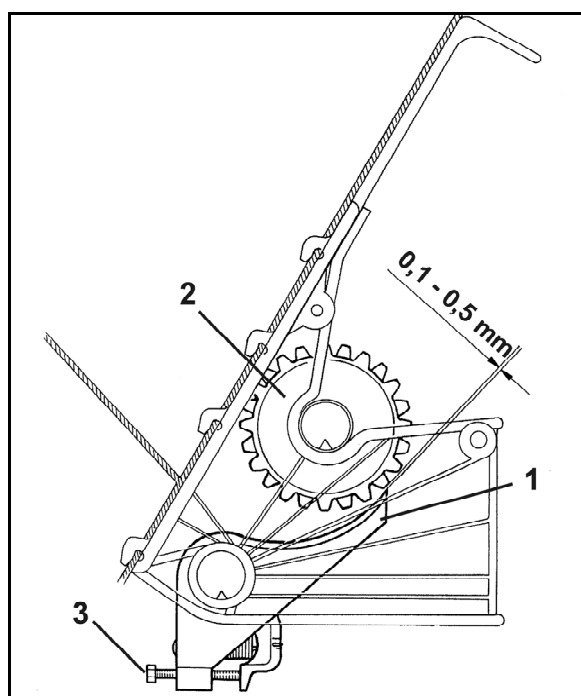


Fig. 43

11.4 Tilspændingsmomenter for bolte

Gevind	Nøglevidde [mm]	Tilspændingsmomenter [Nm] afhængigt af boltenes/møtrikkernes kvalitet		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0

fax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10

D-04249 Leipzig

Germany

Med produktionsafdelinger i: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-
57602 Forbach, Afdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningsmaskiner
universallagerhaller og kommunalmaskiner
